



**ВОЛШЕБНОЕ  
ЗЕРКАЛО**

**ХУДОЖНИК  
В. ЛЕМБЕР-  
БОГАТКИНА**





Жил когда-то король. Всего у него было вдоволь! Но старости до того и дела нет: гонит король её в дверь, а она в окно к нему лезет... И одолела короля тяжкая дума.





Призвал он к себе двух старших сыновей и говорит им: „Слышал я, есть на свете зеркало, что молодит всяного, кто в него поглядится. Добудьте мне его – и отдам вам полкоролевства“.<sup>3</sup>





По душе пришёлся братьям отцовский наказ. Запрягли они шестёрку лошадей, погрузили в нарету мешок золота и отправились в путь.





Прослышал об этом младший сын. — „Отпусти и меня на поиски зеркала“, — просит. Король только посмеялся: „Да что ты, дурачок, смыслишь! Тебе и за город не выбраться, у первого камня свалишься“.





Но так горячо упрашивал сын, что старый король наконец сдался. — „Отправляйся, — сказал он, — только на мою помощь не рассчитывай! Не могу я тебе доверить ни живой твари, ни золота“.





На последние гроши купил королевич старого мерина и к вечеру кое-как добрался до большого трактира. Видит—у дверей кони братьев. Обрадовался. „Дальше вместе поедem“,—думает. [7]





– „Вот так раз! – принялись зубоскалить братья. – Тебя-то, дурня, зачем сюда принесло?“ – „Да я вот тоже, – отвечает, – собрался зернало иснать. Втроём нам будет легче“.





– Убирайся, дурачок, восвояси! На что нам в дороге такая обуза! – Ничего не сказал меньшей. Ушёл.





Дряхлый мерин плёлся едва-едва. До-олгим был путь. Но вот перед ними встал огромный дубовый лес. „Поеду-на в лес, — думает королевич: — в лесу, слыывают, всегда что-нибудь да найдёшь“.





И вправду, углубился в чащу и видит: избушка стоит. Выходит из неё седа-а-ая старуха: „Ишь ты! Человек! Я прожила тут столько, что один дубовый лес уже сгнил, а другой вырос, но ни одной живой души ещё не видывала“.





— „Не укажешь ли ты мне, бабушка, дорогу? Ищу я зеркало, что молодит всякого, кто в него поглядится“. — „Нет, сынок, ничего я про зеркало не слыхала. Может, моя старшая сестра знает. До неё три дня пути отсюда“.





Добрался. Выходит из избушки бабна ещё старее, дивится: „Я живу тут столько, что два дубовых леса сгнило, а два новых выросло, но ни одной живой души не видывала. Зачем пожаловал, юноша?“





Поделился с ней королевич своей заботой. Задумалась старушка: „Девочкой, помнится, слыхала я что-то об этом зеркале, да кто его знает, где оно! Езжай дальше. На третий день доберёшься до нашей старшей сестры“.





И старшая сестра подивилась живой душе. Ещё бы! Три леса дубовых пережила она... Рассказал ей бедняга о своих поисках. — „Сойди-на ты, юноша, с коня и отдохни в моём домишке! А я созову слуг: может, кто из них и даст совет!“





Сел у окна королевич, глядит во двор: свистнула старуха в свисток – все лесные звери собрались. Свистнула на другой лад – птицы слетелись... Но ни те, ни другие о зернале не знали. Свистнула старуха в третий раз.





Послышался сильный гул, словно над лесом вихрь пронёсся, и на камень опустился ястреб о двух головах. — „Что лесной матери надобно?“ — „Ястребок, сыночек, — говорит старуха, — не знаешь ли ты, где такое зеркало, что молодит всякого...“ — „Знаю!“





И поведал. Далено в море лежит остров. Ни один корабль не может пристать к скалистым берегам. Там в замке живёт королева... У неё-то и хранится зеркало.





– Ястребок, сыночек, посади юношу, слетай на остров и добудь волшебное зернало.





Простёр ястреб крылья, и полетели они над морем...





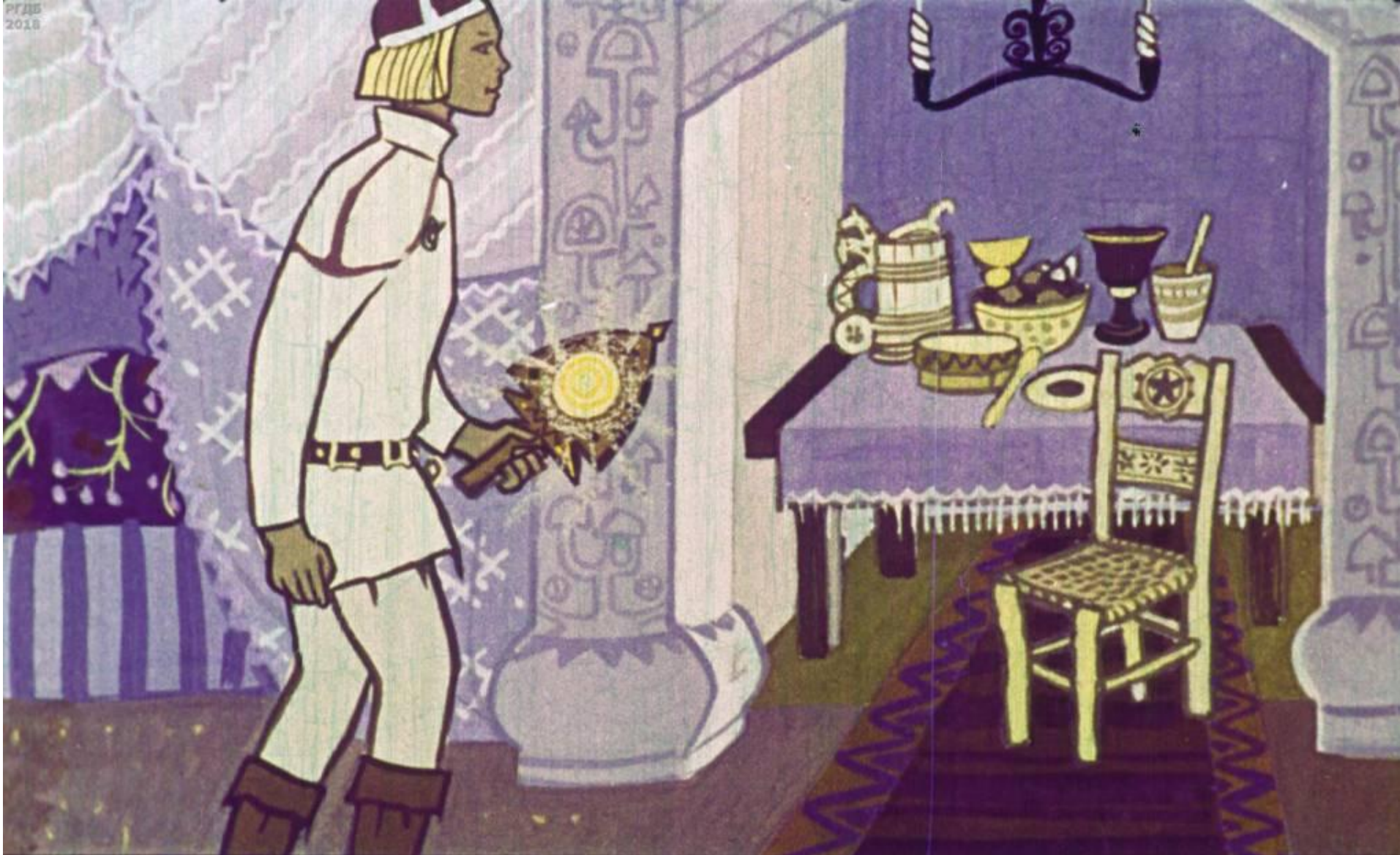
На девятый день опустились на остров. — „Нынче ночью, — сказал ястреб, — пойдёшь в замок королевы. Лежит зеркало у неё в изголовье. — И выдернул два пера. — У ворот — два медведя, кинь им по перу“.





Не успел королевич приблизиться к замку, как огромные медведи поднялись на дыбы и грозно двинулись на пришельца. Но стоило ястребиным перьям коснуться их, медведи тотчас заснули.





И вот он в опочивальне королевы. Мигом схватил юноша волшебное зеркало и уже собрался было уйти, как вдруг видит: стол с яствами! Дай, думает, подкреплюсь, много ли уйдёт времени!





Поел он, попил, сколько душа желала, и подумал: „Поглядеть бы, хороша ли она собой, эта королевна!..“ – Подошёл, глядит – не наглядится! Красоты такой не видывал он ещё. 24





На пальце королевы сверкало дивное золотое кольцо. — „Что за беда, коль возьму его себе на память!“ — сказал юноша и осторожно снял кольцо с пальца девушки.





Ястреб едва успел ухватить его за кафтан и всунуть себе на спину – проснувшиеся медведи зарычали и встали на дыбы. Но ястреб уже взвился...





Вернулись они в дубовый лес. Юноша поднёс к лицу старуш-  
ни зеркало. — „Мне оно уже не поможет, слишком я стара...  
Вот, сынок, возьми эту связку прутьев! Стоит тебе взмахнуть  
ею — сбудется всё, что пожелаешь“.





...И средней сестре показал юноша своё зеркало. Но она по-начала головой: „Мне уже ничем не поможешь, слишком я стара... Вот, возьми этот мешочек! Коль тебе хлеб понадобится, развяжи только узелок!..“





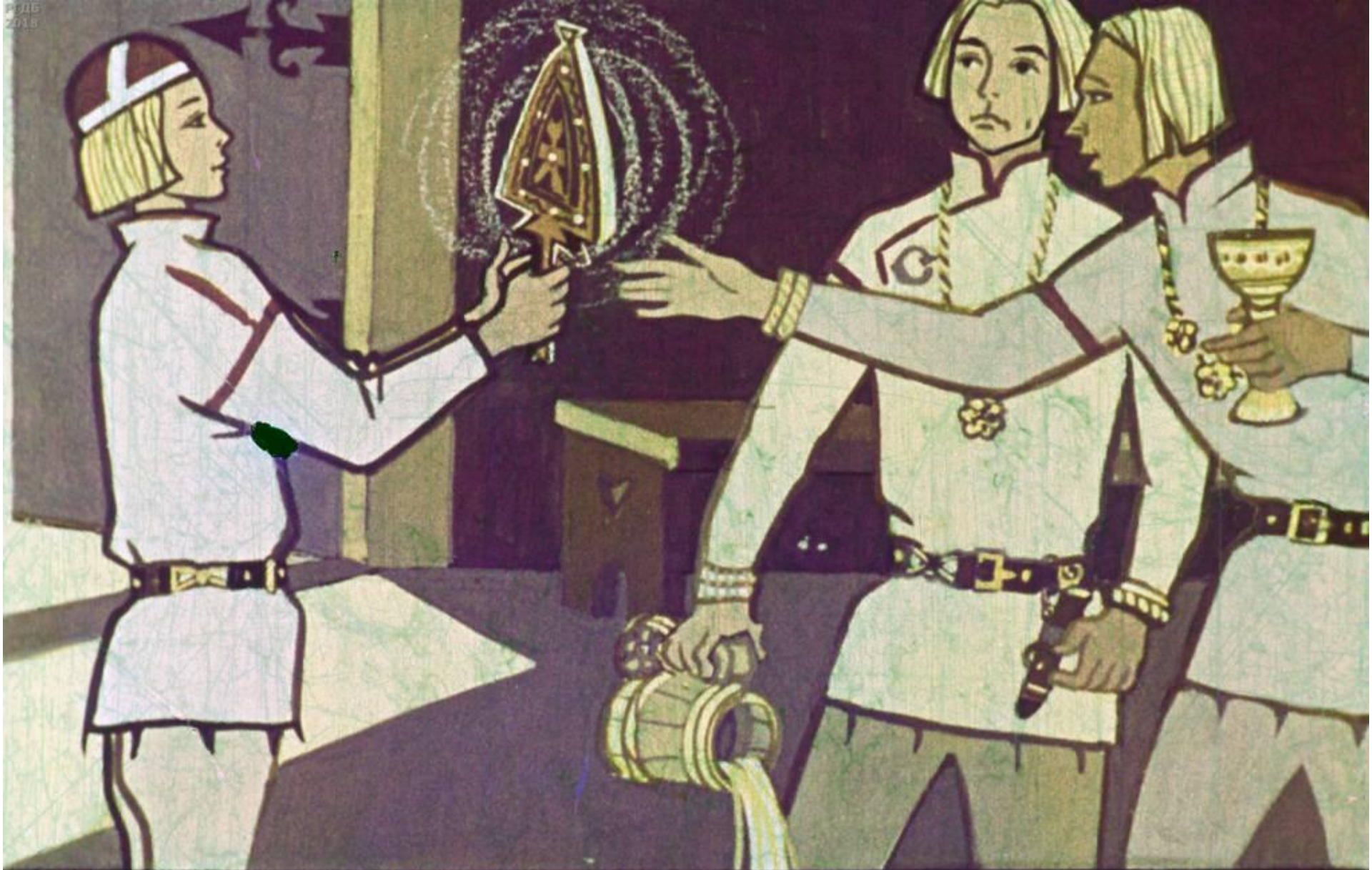
Приехал он к младшей сестре. Но и младшая сказала: „Мне зеркало ничем не поможет, слишком поздно... Возьми эти ножницы! Ноль понадобится тебе платье, пощёлкой ими“. – Поблагодарил королевич за подарки.





На обратном пути увидел он, что кони братьев всё ещё стоят у трантира. Дай, думает, зайду погляжу!





Братья к нему: „Ну что, братец, нашёл зеркало?“ – „А то как же! Вот оно...“ – И рассказал – простая душа – о своём странствии.





Не вернули коварные братья зеркало. Сами привезли его королю. Погляделся король — и сразу помолодел! Хочешь не хочешь, а надо отдавать полноролевства.





Прибыл домой и младший. — „Это я нашёл зеркало!“ — говорит. — „Видали вы дурня!“ — закричали братья. И решили отделаться от него навсегда.





И вот завели они его далеко на берег морской, посадили в чёлн и столкнули без вёсел в море: „Зови теперь на помощь своего ястреба, о котором ты так много болтаешь!“





Долго плыл королевич. А море всё волновалось! И вот подняла его волна на гребень высотой с добрый дом да и выбросила на берег. Оправился королевич от испуга, видит—остров. „Что же я буду делать в этом безлюдном месте!“ — думает. 35





Только подумал – а прут за пазухой возьми и нольни его в бок. „Это ж бабнин подарок! – Обрадовался, вытащил связну прутьев, взмахнул над головой: – Быть здесь большому городу да людей множеству!“





И впрямь, по мановению возник город. Народу видимо-невидимо, да только... все, бедняги, голые!





В ход пошли бабнины ножницы. Мигом население было обуто и одето.





Да этим сыт не будешь! Выручил чудо-мешочек. Хлеба посыпалось!.. Зажили люди припеваючи и объявили юношу своим королём.





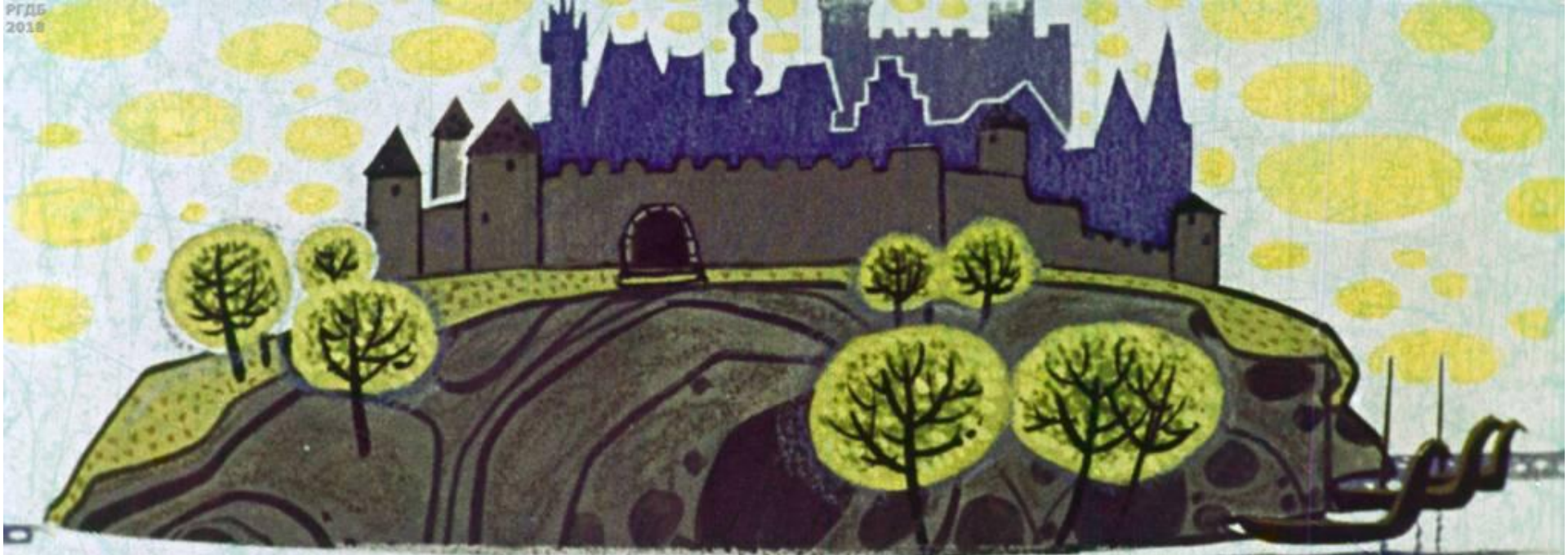
А вскоре послала судьба ему красавицу невесту. Приплыла она из-за моря.— „За того замуж пойду,—говорит,—кто вернёт мне кольцо пропавшее!“—А кольцо-то—вот оно! Да ещё у такого молодца.





И чего ж тут свадьбу откладывать! Праздновали много-много дней. А о зернале и жалеть не стали: ведь до старости было вон как далеко!..





# К О Н Е Ц

Сценарий А. Беридзе  
по эстонской сказке Ю. Кундера  
Редактор Т. Семибратова  
Художественный редактор А. Морозов

Студия „Диафильм“, 1971 г.  
Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7  
Д-068-71  
Цветной 0-30